

5.9.2018

A8-0245/166

Grozījums Nr. 166
Jean-Marie Cavada
ALDE grupas vārdā

Ziņojums

A8-0245/2018

Axel Voss

Autortiesības digitālajā vienotajā tirgū
COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

Direktīvas priekšlikums
37.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(37a) Daži informācijas sabiedrības pakalpojumi, kas ir daļa no to parastā lietojuma, ir paredzēti, lai nodrošinātu publisku piekļuvi ar autortiesībām aizsargātam saturam vai blakustiesību objektiem, ko augšupielādējuši to lietotāji. Tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzēja definīcijai saskaņā ar šo direktīvu būtu jāattiecas uz informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem, kuru galvenais mērķis ir saglabāt un nodrošināt publisku piekļuvi vai straumēšanu autortiesību aizsargātajam saturam, ko ir augšupielādējuši/darījuši pieejamu tā lietotāji, un kuri optimizē saturu papildus satura izvietojumam vien, cita starpā veicinot augšupielādēto darbu vai citu tiesību objektu izstādīšanu, iezīmēšanu, organizēšanu un to secības noteikšanu neatkarīgi no to izmantotajiem līdzekļiem, un tādējādi darbojas aktīvā veidā. Tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzēju definīcijai saskaņā ar šo direktīvu nebūtu jāattiecas uz pakalpojumu sniedzējiem, kas darbojas nekomerciālā nolūkā, piemēram, piedāvājot tiešsaistes enciklopēdijas, un tiešsaistes pakalpojumu sniedzējiem, ja saturs tiek augšupielādēts ar visu attiecīgo tiesību īpašnieku, piemēram, izglītības vai

AM\1162321LV.docx

PE624.050v01-00

zinātnisko repozitoriju, atļauju. Tādu individuālai lietošanai paredzētu mākoņdatošanas pakalpojumu, kuri nav tieši publiski pieejami, sniedzēji, atklātā pirmkoda programmatūras izstrādes platformas un tiešsaistes tirdzniecības vietas, kuru pamatdarbība ir fizisku preču mazumtirdzniecība tiešsaistē, nebūtu uzskatāmi par tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzējiem šīs direktīvas nozīmē.

Or. en

5.9.2018

A8-0245/167

Grozījums Nr. 167
Jean-Marie Cavada
ALDE grupas vārdā

Ziņojums

A8-0245/2018

Axel Voss

Autortiesības digitālajā vienotajā tirgū
COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

Direktīvas priekšlikums
38. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(38) *Ja informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji **glabā** ar autortiesībām aizsargātus darbus vai citus tiesību objektus vai dara tos publiski piekļūstamus, tādējādi nodrošinot vairs ne tikai fizisku infrastruktūru vien un veicot publiskošanas aktu, tiem ir pienākums ar tiesību īpašniekiem **slēgt licencēšanas nolīgumus, ja vien uz tiem neattiecas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2000/31/EK³⁴ 14. pantā paredzētais atbrīvojums** no atbildības.*

Attiecībā uz 14. pantu nepieciešams verificēt, vai pakalpojumu sniedzējam ir aktīva loma, tostarp vai tas optimizē augšupielādēto darbu vai citu tiesību aktu pasniegšanu vai tos reklamē, neatkarīgi no tā, kāda veida līdzekļus šīm darbībām izmanto.

*Lai nodrošinātu jebkāda licencēšanas nolīguma funkcionēšanu, informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem, kas lielā apjomā **glabā** un sabiedrībai piekļūstamus dara ar autortiesībām aizsargātus darbus vai citus to lietotāju augšupielādētus tiesību objektus, būtu jāveic atbilstīgi un samērīgi pasākumi, kas nodrošinātu darbu vai citu tiesību objektu aizsardzību, piemēram, jāievieš*

(38) *Tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzēji **īsteno saziņu** ar sabiedrību un līdz ar to ir atbildīgi par to nodrošināto saturu. To aktīvās lomas dēļ tiem būtu jānoslēdz taisnīgi un atbilstīgi licencēšanas nolīgumi ar tiesību īpašniekiem, kas to pieprasa. Tāpēc tie nevar izmantot Direktīvas 2000/31/EK 14. pantā³⁴ **paredzēto atbrīvojumu** no atbildības **tiklīdz, cik tiek skarti attiecīgie tiesību akti autortiesību jomā.***

Tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzēju atbildība nebūtu jāplašina attiecībā uz hipersaitēm uz preses izdevumiem, kā noteikts šajā direktīvā.

*Tiesību īpašniekam nevajadzētu būt spiestam **slēgt licencēšanas nolīgumus.***

AM\1162321LV.docx

PE624.050v01-00

*produktīvas tehnoloģijas. Šādam
pienākumam vajadzētu būt spēkā arī, ja
informācijas sabiedrības pakalpojumu
sniedzēji ir tiesīgi uz Direktīvas
2000/31/EK 14. pantā paredzēto
atbrīvojumu no atbildības.*

*Ja licencēšanas nolīgumi ir noslēgti, tiem
būtu tādā pašā mērā un apjomā jāattiecas
arī uz lietotāju atbildību, kad tie darbojas
nekomerciālā statusā.*

*Lai nodrošinātu jebkāda licencēšanas
nolīguma funkcionēšanu, tiešsaistes
satura kopīgošanas pakalpojumu
sniedzējiem būtu jāveic atbilstīgi un
samērīgi pasākumi, kas nodrošina to
lietotāju augšupielādēto darbu vai
blakustiesību objektu aizsardzību. Šie
pasākumi varētu izpausties dažādos
veidos, kas ietver un/vai apvieno cilvēka
veiktas pārbaudes un efektīvas
tehnoloģijas.*

*Ja nav noslēgts nolīgums ar tiesību
īpašniekiem, ir arī pamatoti no tiešsaistes
satura kopīgošanas pakalpojumu
sniedzējiem sagaidīt, ka tie nekavējoties
izņem minēto saturu vai veic atbilstīgus
un samērīgus pasākumus, kā rezultātā
kļūst nepieejami minētie autortiesību
pakalpojumi vai darbi, ar kuriem tiek
pārkāptas blakustiesības, vai citi tiesību
objekti, ko ir noteikuši tiesību īpašnieki.
Tomēr šādiem pasākumiem nevajadzētu
novest pie lietotāju augšupielādētu darbu
vai citu tiesību objektu, ar kuriem netiek
izdarīts pārkāpums, nepieejamības.
Pasākumus, ko veic, piemērojot šo
direktīvu, nedrīkst piemērot, pārsniedzot
parametrus/kritērijus, kas noteikti
sadarbībā ar tiesību īpašniekiem. Tiesību
īpašniekiem vajadzētu būt atbildīgiem par
to pasākumu ļaunprātīgu izmantošanu un
nepamatotu izmantošanu, kuri veikti,
piemērojot šo direktīvu.*

³⁴ Eiropas Parlamenta un Padomes 2000.
gada 8. jūnija Direktīva 2000/31/EK par

³⁴ Eiropas Parlamenta un Padomes 2000.
gada 8. jūnija Direktīva 2000/31/EK par

dažiem informācijas sabiedrības
pakalpojumu tiesiskiem aspektiem, jo īpaši
elektronisko tirdzniecību, iekšējā tirgū (OV
L 178, 17.7.2000., 1.–16. lpp.).

dažiem informācijas sabiedrības
pakalpojumu tiesiskiem aspektiem, jo īpaši
elektronisko tirdzniecību, iekšējā tirgū (OV
L 178, 17.7.2000., 1.–16. lpp.).

Or. en

5.9.2018

A8-0245/168

Grozījums Nr. 168
Jean-Marie Cavada
ALDE grupas vārdā

Ziņojums

A8-0245/2018

Axel Voss

Autortiesības digitālajā vienotajā tirgū
COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

Direktīvas priekšlikums
39. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(39) *Satura pazīšanas tehnoloģiju un tamlīdzīgu tehnoloģiju funkcionēšanā nepieciešams, lai informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas lielā apjomā glabā un sabiedrībai piekļūstamus dara ar autortiesībām aizsargātus darbus vai citus to lietotāju augšupielādētus tiesību objektus, sadarbotos ar tiesību īpašniekiem. Šādos gadījumos tiesību īpašniekiem būtu jāsniedz dati, kas nepieciešami, lai pakalpojumu sniedzēji varētu identificēt īpašniekiem piederošu saturu, un vajadzētu būt tā, ka tiesību īpašniekiem ir pārredzamas pakalpojumos izmantotās tehnoloģijas, lai būtu iespējams novērtēt to lietderību. Konkrētāk, pakalpojumu sniedzējiem būtu tiesību īpašnieki jāinformē par to, kāda veida tehnoloģijas tiek izmantotas, kādā veidā tās tiek ekspluatētas un kāds ir to gadījumu īpatsvars, kuros tiesību īpašnieku saturs tiek veiksmīgi atpazīts. Šīm tehnoloģijām būtu arī tiesību īpašniekiem jānodod iespēja, ka viņi no informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem var saņemt informāciju par to, kā tiek izmantots viņiem piederošs saturs, ko reglamentē kāds nolīgums.*

(39) *Pasākumu funkcionēšanā nepieciešams, lai tiešsaistes satura izplatīšanas pakalpojumu sniedzēji sadarbotos ar tiesību īpašniekiem. Jo īpaši tiesību īpašniekiem būtu jāsniedz tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzējiem attiecīga informācija, kas nepieciešama, lai, īstenojot pasākumus, viņi varētu identificēt tiesību īpašnieku saturu. Pakalpojumu sniedzējiem vajadzētu nodrošināt tiesību īpašniekiem īstenoto pasākumu pārredzamību, lai būtu iespējams novērtēt to lietderību. Lai novērstu pārmērīgu slogu jaunuzņēmumiem un MVU, pasākumiem vajadzētu būt samērīgiem ar to līdzekļiem un lielumu. Novērtējot īstenoto pasākumu proporcionalitāti un iedarbīgumu, būtu pienācīgi jāņem vērā tehnoloģiskie ierobežojumi, kā arī pakalpojumu lietotāju augšupielādēto darbu/satura vai cita veida tiesību objektu apjoms vai veids, darbu/satura apjoms vai pakalpojuma lielums. Saskaņā ar Direktīvas 2000/31/EK 15. pantu attiecīgos gadījumos pakalpojumu sniedzējiem, veicot pasākumus, nevajadzētu būt vispārīgām pārraudzīšanas saistībām, un pasākumu veikšanai vajadzētu*

AM\1162321LV.docx

PE624.050v01-00

aprobežoties ar nodrošināšanu, ka sniegtajos pakalpojumos nav pieejami tādi ar autortiesībām aizsargātu darbu un citu tiesību objektu nesankcionētas lietošanas veidi, par kuriem ir īpaši un pienācīgi sniegta informācija. Īstenojot šādus pasākumus, pakalpojumu sniedzējiem būtu arī jārod līdzsvars starp Eiropas Savienības Pamattiesību hartā paredzētajām lietotāju tiesībām un tiesību īpašnieku tiesībām. Pasākumiem nevajadzētu skart izņēmumu un ierobežojumu likumīgu izmantošanu. Ar piemērotajiem pasākumiem nebūtu jāpieprasa atklāt satura augšupielādi veicošu individuālo lietotāju identitāti papildus stingrajām prasībām par sūdzību un pārsūdzības mehānisma pareizu darbību un tiem nevajadzētu ietvert individuālu lietotāju datu apstrādi, ievērojot Regulu (ES) 2016/679^{1a} un Direktīvu 2002/58/EK^{1b}.

Tā kā tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzēju veiktajiem pasākumiem un izmantotajām tehnoloģijām šīs direktīvas piemērošanā var būt negatīva vai nesamērīga ietekme uz likumīgu saturu, ko augšupielādējuši vai izvietājuši lietotāji, jo īpaši tad, ja uz attiecīgo saturu attiecas izņēmums vai ierobežojums, tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzējiem būtu jāizvirza prasība piedāvāt sūdzību mehānismu, kas paredzēts lietotājiem, kuru saturu šie pasākumi ir ietekmējuši. Šādam mehānismam vajadzētu ļaut lietotājam noskaidrot, kādēļ pasākumi piemēroti attiecīgajam saturam, un tajā būtu jāiekļauj pamatinformācija par attiecīgajiem piemērojamiem izņēmumiem un ierobežojumiem. Ar to būtu jānosaka minimālie standartī attiecībā uz sūdzībām, lai nodrošinātu, ka tiek sniegta pietiekama informācija, lai novērtētu sūdzības un atbildētu uz tām. Dalībvalsts ieceltai uzticamai trešai personai būtu jāatbild uz visām saņemtajām sūdzībām

saprātīgā termiņā. Platformām vai uzticamai trešai pusei, kas atbildīga par kompensāciju mehānismu, vajadzētu bez liekas kavēšanās veikt korektīvus pasākumus gadījumos, kad tiek noskaidrots, ka pasākumi ir nepamatoti.

Or. en

5.9.2018

A8-0245/169

Grozījums Nr. 169
Jean-Marie Cavada
ALDE grupas vārdā

Ziņojums

A8-0245/2018

Axel Voss

Autortiesības digitālajā vienotajā tirgū
COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

Direktīvas priekšlikums

13. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

13. pants

13. pants

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic **informācijas sabiedrības** pakalpojumu sniedzēji, **kuri lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus un citus tiesību objektus un dod tiem piekļuvi**

Aizsargāta satura izmantošana, ko veic **tiešsaistes satura kopīgošanas** pakalpojumu sniedzēji

1. **Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji, kas lielā apjomā glabā savu lietotāju augšupielādētus darbus vai citus tiesību objektus, sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē ar tiesību īpašniekiem slēgtie nolīgumi par viņu darbu vai citu tiesību objektu izmantošanu vai ka pakalpojumos nav pieejami darbi vai citi tiesību objekti, ko**

-1. Neskarot Direktīvas 2001/29/EK 3. panta 1. un 2. punktu, tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzēji veic publiskošanas aktu un slēdz taisnīgus un pienācīgus licencēšanas nolīgumus ar tiesību īpašniekiem, kas to pieprasa. Licencēšanas nolīgumi, ko tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzēji slēdz ar tiesību īpašniekiem, aptver atbildību par darbiem, ko augšupielādē šo pakalpojumu lietotāji, ja šādi lietotāji nerīkojas komerciālos nolūkos vai nav tiesību īpašnieki vai viņu pārstāvji.

1. Šā panta -1. punktā minētie **tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzēji** sadarbībā ar tiesību īpašniekiem veic **pienācīgus un samērīgus** pasākumus, kuri nodrošina, ka funkcionē **licencēšanas nolīgumi, ja tie ir noslēgti ar** tiesību īpašniekiem par **viņu darbu vai** citu tiesību objektu **izmantošanu minētajos pakalpojumos.**

AM\1162321LV.docx

PE624.050v01-00

sadarbībā ar pakalpojumu sniedzējiem identificējuši tiesību īpašnieki. Minētie pasākumi, piemēram, rezultatīvu satura atpazīšanas tehnoloģiju izmantošana, ir lietderīgi un samērīgi. Pakalpojumu sniedzēji tiesību īpašniekiem sniedz atbilstīgu informāciju par minēto pasākumu funkcionēšanu un to ieviešanu, kā arī attiecīgā gadījumā atbilstīgi ziņo par darbu un citu tiesību objektu atpazīšanu un izmantošanu.

Ja nav licencēšanas nolīgumu ar tiesību īpašniekiem, tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzēji nodrošina to, ka ar autortiesībām aizsargāti darbi vai citi tiesību objekti, kurus ir noteikuši tiesību subjekti, nav pieejami vai tos ātri izņem no pakalpojumiem, un veic atbilstīgus un samērīgus pasākumus, lai novērstu šādu darbu vai citu tiesību objektu turpmāku pieejamību. Jebkuri pasākumi, ko šim nolūkam veic pakalpojumu sniedzēji, neliedz ar autortiesībām aizsargātu darbu vai citu tiesību objektu, ar kuriem nav veikts pārkāpums vai kuri nav identificēti, tostarp tāda satura, uz kuru attiecas izņēmums no autortiesībām, pieejamību.

Dalībvalstis nodrošina, ka tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzēji piemēro šādus pasākumus, balstoties uz tiesību īpašnieku sniegto attiecīgo informāciju. Lai nodrošinātu minēto pasākumu efektīvu darbību, tiesību īpašnieki sniedz šādu informāciju tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzējiem.

Tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzēji pārredzamā veidā informē tiesību īpašniekus par izmantotajiem pasākumiem un to īstenošanu un attiecīgos gadījumos periodiski ziņo par darbu un citu tiesību objektu izmantošanu.

Dalībvalstis nodrošina, ka jebkuru 1. punktā minēto pasākumu īstenošana ir

2. **Dalībvalstis** nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. punktā minēto pasākumu **piemērošanu**.

samērīga, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu būtību un apmēru, tehnoloģiju pieejamību un efektivitāti tehnoloģiju attīstības kontekstā, un panāk līdzsvaru starp lietotāju un tiesību īpašnieku pamattiesībām, tostarp tām, kas ir nostiprinātas Savienības tiesību aktos un Pamattiesību hartas 11. pantā paredzētajos izņēmumos un ierobežojumos, un attiecīgā gadījum saskaņā ar Direktīvas 2000/31/EK 15. pantu neuzliek vispārēju pienākumu tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzējiem uzraudzīt informāciju, ko tie pārraida vai uzglabā.

2. **Lai novērstu autortiesību tiesību aktu izņēmumu vai ierobežojumu nepareizu izmantošanu vai ierobežošanu, dalībvalstis** nodrošina, ka 1. punktā minētie pakalpojumu sniedzēji ievieš **iedarbīgus un ātrus** sūdzību un kompensāciju mehānismus, kas lietotājiem ir pieejami gadījumos, kur ir strīdi par 1. **punktā minēto pasākumu piemērošanu**. **Jebkuru sūdzību, kas iesniegta saskaņā ar šādiem mehānismiem, izskata bez liekas kavēšanās un cilvēka veiktu pārbaudi īsteno dalībvalsts iecelta uzticama trešā persona. Tiesību subjekta atbildība iestājas saistībā ar jebkādu nepamatotu 1. punktā minēto pasākumu izmantošanu, un sūdzību noraidīšana tiek pamatota.**

Turklāt saskaņā ar Direktīvu 95/46/EK, Direktīvu 2002/58/EK, Regulu (EK) Nr. 2016/679 (Vispārīgā datu aizsardzības regula), Pamattiesību hartas 8. pantu un ANO Cilvēktiesību hartas 19. pantu, 1. punktā minētajiem pasākumiem nepieciešama individuālu lietotāju identificēšana un viņu personas datu apstrāde, vienīgi ciktāl tas nepieciešams šajā punktā minētā sūdzību un pārsūdzības mehānisma pareizai darbībai. Ja sūdzību un pārsūdzības mehānisma ietvaros ir galīgi atrisināta sūdzība, personas datus, kas saistīti ar minēto sūdzību, dzēš.

3. *Attiecīgā gadījumā dalībvalstis atvieglo ieinteresēto personu dialogos īstenotu sadarbību starp informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem un tiesību īpašniekiem, kurā tiek definēta tāda labākā prakse kā lietderīgas un samērīgas satura atpazīšanas tehnoloģijas, cita starpā ņemot vērā pakalpojumu dabu, tehnoloģiju pieejamību un to rezultativitāti tehnoloģiskās attīstības gaismā.*

Dalībvalstis arī nodrošina, ka saistībā ar 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu lietotājiem ir pieejama tiesa vai cita attiecīga tiesu iestāde, kurā pieprasīt autortiesību noteikumu izņēmuma vai ierobežojuma izmantošanu.

3. *Dalībvalstis vajadzības gadījumā veicina tiešsaistes satura kopīgošanas pakalpojumu sniedzēju, lietotāju un tiesību īpašnieku sadarbību ar ieinteresēto personu dialogu starpniecību, lai vienotos par kritērijiem, pēc kuriem noteikt, vai 1. punktā minētie pasākumi, kas attiecas uz nelicencētiem darbiem un citiem tiesību objektiem, ir piemēroti un samērīgi, ņemot vērā, piemēram, pakalpojumu būtību un apmēru, darbu skaitu vai citu tiesību objektu skaitu, kas ir pieejami pakalpojumā, tehnoloģiju pieejamību un to efektivitāti, ņemot vērā tehnoloģiju attīstību.*

Or. en